

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 37 (1966)

**Heft:** 11

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# 2 å wås

erwarten  
Sie von  
erstklassigen  
Wasch-  
mitteln ???

---

Mit wenig Worten: Einfach in der Anwendung, aber wirksam und zuverlässig im Waschprozess \* Günstig im Einkauf, sparsam im Gebrauch \* Und als Wichtigstes: Maximaler Wascheffekt bei grösster Schonung der Gewebe!

**Hier sind sie!**

Drei Spitzenprodukte \* Hundertfach erprobt und bewährt:

**Maga**

zum Vorwaschen aller Weiss- und Buntwäsche und zum Waschen der Berufswäsche

**Atlantis oder Nixa**

zum Klarwaschen der Weisswäsche und kochechter, farbiger Wäsche

\* Einfacher, bequemer und vorteilhafter waschen mit Steinfels-Produkten – von jetzt an auch in Ihrer Wäscherei!

---



~~~~~  
Gewässerschutz-  
Attest EMPA No. 22'868  
Protection des eaux  
~~~~~

## Steinfels

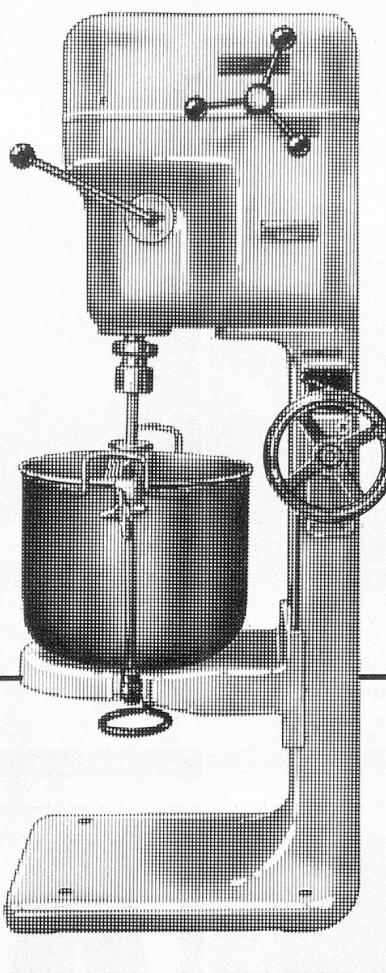
Erstklassige Waschmittel für den Grossbetrieb  
Friedrich Steinfels AG, 8023 Zürich, Telefon 051/421414

Wir übernehmen  
die Planung  
und Ausführung  
kompletter  
Betriebsküchen-  
und Kantine-  
Einrichtungen

Sujet SL / 3/66

Aus unserem Verkaufs-  
programm:

Geschirrwaschmaschinen  
Universalküchenmaschinen  
Gemüseschneidemaschinen  
Kartoffelschälmaschinen  
elektrische Friteusen  
Kaffeemaschinen  
Küchen-Mobiliar  
Economat-Einrichtungen  
Thermische Apparate  
Kochgeschirr  
Küchen-Kleininventar  
Service-Geschirr  
usw.

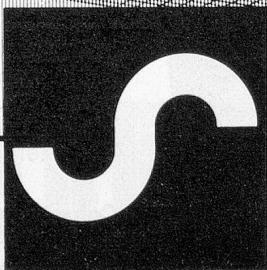


Probleme in der Küche? —  
dann zu Schwabenland...!

Rühr- und Schlagmaschine  
Kesselinhalt 50 Liter  
Motor 1 PS Anschluss an Drehstrom  
Stufenlos verstellbare Umdrehung des  
Werkzeuges, direkte Kraftübertragung,  
dadurch geräuscharmer Lauf, umschaltbar  
vom Rühren zum Schlagen oder umgekehrt,  
während des Laufs, ohne Stillsetzen der  
Maschine, Besenverstellung während  
Maschine in Betrieb ist.  
Moderne zweckmässige Kesselhalterung,  
einfache Bedienung, da alle Hebel auf einer  
Seite liegen.



Rüsterei des Hôpital Cantonal de Genève, nouvelle construction



Schwabenland & Co. AG 8021 Zürich

Représentant pour la Suisse romande:  
E. BALDECK  
15, avenue du Denantou  
1000 Lausanne, tél. 021/262007

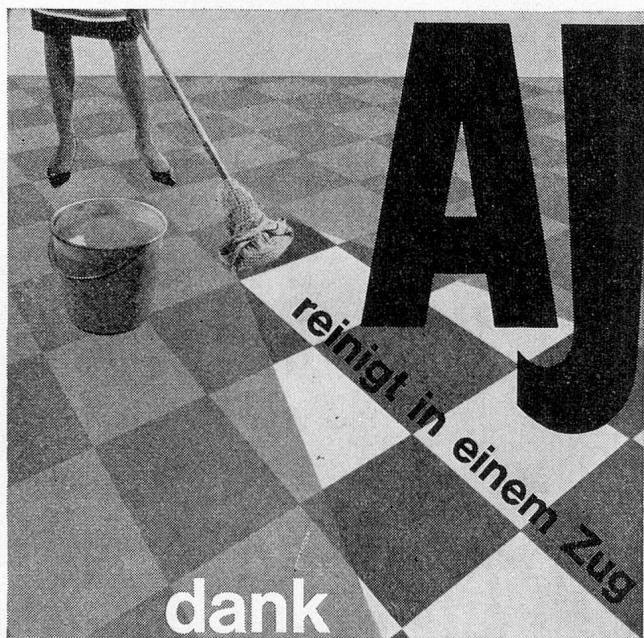
Nüscherstrasse 44, Telefon 051/253740

# SCHLARAFFIA



In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.

Schlaraffiawerk AG Basel



dank

## Ammoniak

viel bessere Wirkung! AJAX-B+W mit Ammoniak löst den Schmutz schneller und gründlicher und alles ist funkelnnd sauber.

**nur feucht aufziehen,  
kein Nachwaschen,  
kein Trocknen**

# AJAX

Böden- und Wände-reiniger mit Ammoniak

für Böden, Lino-leum, Kunststein, Plättli, Email, Keramik, Kunststoff-platten, Holzwerk, Glas, alles Abwaschbare.



In der preisgünstigen Packung für Grosskonsumtenten. Verlangen Sie Muster oder Vertreterbesuch.

Colgate-Palmolive AG  
Zürich 22  
Industrieabteilung  
Tel. 051 27 40 33

# MAGGI

Klare  
Ochsenschwanzsuppe



Echte  
Schildkrötensuppe

Spitzenqualität

MAGGI-Delikatess-Dosensuppen  
für höchste Ansprüche



MAGGI-Delikatess-Dosensuppen,  
wenn Qualität ausschlaggebend ist.

66 4. 80. 34d

# MAGGI

Wir erstellen:

Kühlschrankanlagen in transportabler  
und ortsfester Ausführung,  
Kühl- und Gefrierräume,  
Freezer-Glaceanlagen für Küche  
und Economat,  
Klimaanlagen, Leichen-Kühlanlagen,  
Isolierungen gegen Kälte, Wärme  
und Schall.



Referenzen von Kinder-, Bürger- und  
Altersheimen, privaten und kantonalen Anstalten,  
Erziehungsheimen usw.  
Profitieren auch Sie von unserer grossen Erfah-  
rung. Unsere Beratung ist für Sie unverbindlich.  
Unser Service ist prompt und vorteilhaft.

A. SCHELLENBAUM+CO. AG WINTERTHUR



**PHAG-VITAMIN-NÄHRHEFE**  
erhöht Ihre Widerstandskraft, stärkt  
Ihr Nervensystem

Phag-Vitamin-Nährhefe ist eine unentbehrliche Ergänzung Ihrer Nahrung, weil sie wie kein anderes Nahrungsmittel reich ist an Vitamin B, freien Aminosäuren, besonders Glutathion, Lezithin und Mineralstoffen. Sollte in keinem Haushalt fehlen.



FABRIK HYGIENISCH-  
DIÄTETISCHER NÄHRUNGSMITTEL  
GLAND (WAADT)

### Erstklassige Bodenpflegemittel

#### **TAWAX 10**

Hartglanzwachs flüssig

#### **TAWAX 11**

Hartglanzpaste fest

#### **TAWAX 12**

Selbstglanz-Emulsion flüssig

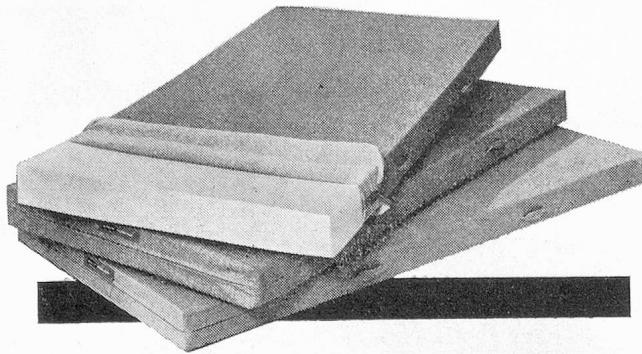
Alle 3 Sorten sind einfach und zeitsparend in der Anwendung und bewirken einen dauerhaften, intensiven Glanzbelag

Verlangen Sie Offeren mit Gratismuster

**Tavol**-PRODUKTE  
*unerreicht in Qualität!*  
**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**

Ab 1. 1. 66 8413 NEFTENBACH

Tel. (052) 319 78 - 79



## Continental

Polyätherschaum-Matratzen  
bewährt für  
**Haushalt**  
**Zivilschutzunterkünfte**  
**Betriebsschutzunterkünfte**  
**Notspitäler**  
**Spezial-Qualität**  
für Spitalbedarf



**CARL SIGERIST & CIE**  
**SCHAFFHAUSEN**

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 43921

### SORA 40

Spezial-Vorwaschmittel für fettige  
Wäsche (Berufs- und Küchenwäsche)

### SCHNEEWEISS 3-fach

zuverlässiges Hochleistungs-  
**Vollwaschmittel** auf Seifenbasis, schont  
garantiert Wäsche und  
Wascheinrichtung.

Fachmännische Beratung, Gratismuster oder Vorführung  
durch:

### SEIFENFABRIK HOCHDORF

für beste und schonendste Waschmittel  
Telefon (041) 88 10 36



**NEU**

**golden  
frites**

Personalprobleme . . . ?  
Betriebsrationalisierung . . . ?  
und ihre Lösung, durch die vorblanchierten  
Pommes-frites «golden-frites».

Unser «golden-frites»-Service bietet  
entscheidende Vorteile:

- keine Rüstarbeit
- kein Schäl- und Schneideabfall
- minimaler Ölverbrauch
- innert 2 Minuten servierbereit

Die Lieferung erfolgt in 10-kg-Kartons —  
im Bereich unserer Autotouren  
durch Kühlcamions franko Haus —  
zu Fr. 2.10 per kg.

«golden-frites» sind auch tiefgekühlt  
zu Fr. 2.60 per kg lieferbar.

Unverbindliche Auskunft und Muster  
erhalten Sie bei

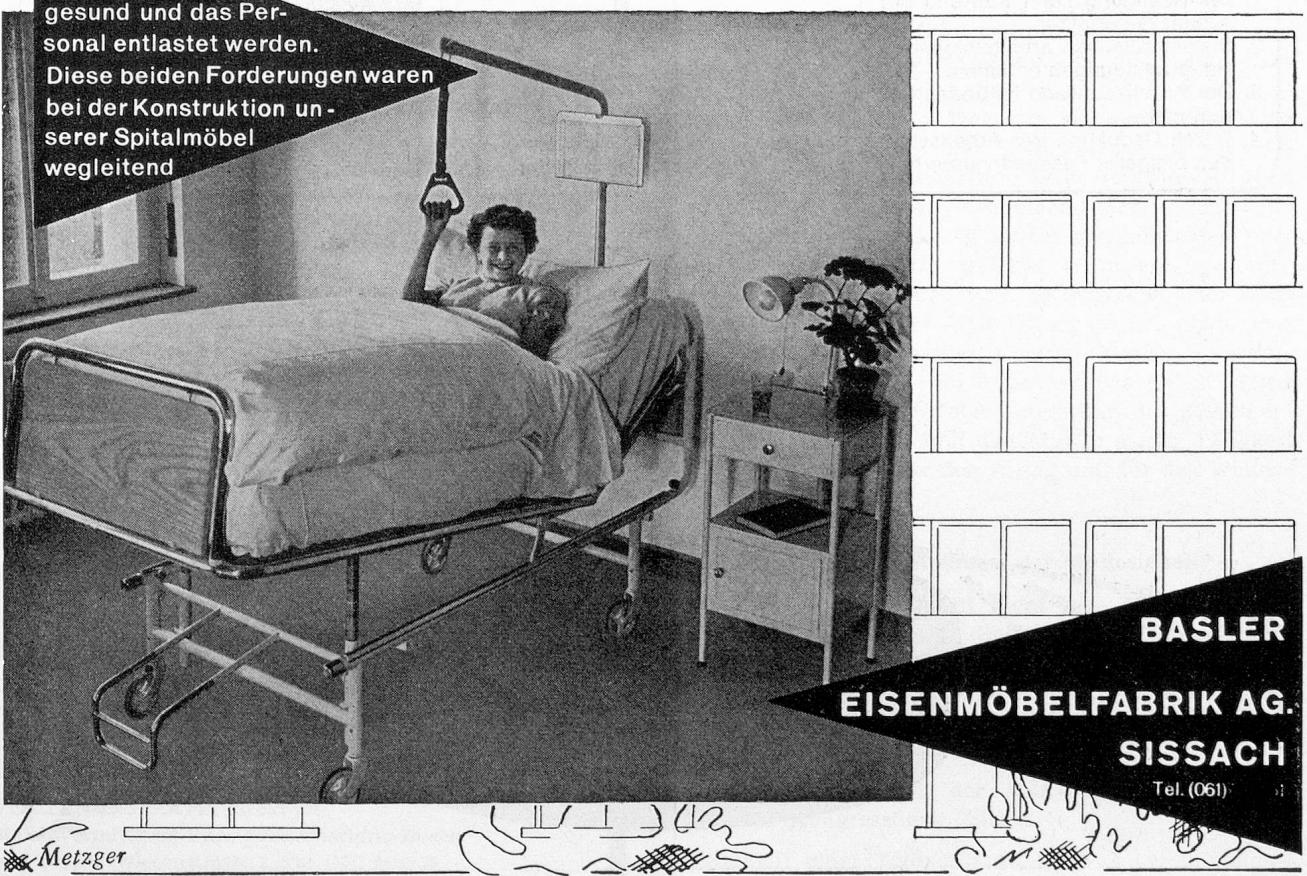
**VOLG**

Schaffhauserstrasse 6  
8401 Winterthur  
Tel. (052) 8 22 11

**VOLG**

Speichergasse 12  
3001 Bern  
Tel. (031) 22 56 61

Der  
Patient soll  
gesund und das Per-  
sonal entlastet werden.  
Diese beiden Forderungen waren  
bei der Konstruktion un-  
serer Spitalmöbel  
wesentlich





Völlig **neu** in der Konzeption:

die Bodenreinigungsmaschine **TASKI-S** mit dem eingebauten Spraygerät. \*

#### Was will sie?

Ihre Reinigungsarbeiten rationalisieren. Personal ersetzen. Reinigungskosten senken.

#### Was kann sie?

1. Sie reinigt.
  2. Sie erneuert den Wachsfilm.
  3. Sie blocht
- und das alles in einem Arbeitsgang.

#### Was bedeutet das?

1. Die Reinigung kann während der Arbeitszeit erfolgen.
2. Die periodischen, arbeitsintensiven Hauptreinigungen entfallen.
3. Der Arbeitsaufwand ist bedeutend geringer.
4. Durch Reduktion der Arbeitsstunden billigerer Fußbodenunterhalt.

5. Geringere Investitionen in Maschinen und Zubehör.

#### Wem dient sie?

Sie dient vom kleinsten Tea-Room bis zum grössten Luxushotel; vom Büro bis zum grossen Verwaltungsgebäude; vom Detailgeschäft bis zum Supermarkt; vom Kindergarten bis zur Hochschule; von der Alterssiedlung bis zum Spital; vom Kirchgemeindehaus bis zur Kathedrale.

**Sie dient also auch Ihnen.  
Sie vereinfacht auch Ihre Arbeit.**

Nur **eine** Maschine –  
nur **ein** Zubehör –  
nur **ein** Produkt –  
das revolutioniert den Gebäudeunterhalt. **Alle** modernen Fußböden wer-

den mit der Spraymethode auf die gleiche Weise gereinigt und gepflegt.

#### Die Reinigungskosten sinken erheblich

denn 1 Liter Sprayemulsion TASKI P44 reinigt und pflegt 800 m<sup>2</sup> Bodenfläche. Ein einzigartiger Kundendienst sowie kostenlose Beratung gehören zu jeder TASKI-S-Maschine.

Wenn Sie auf die Spraymethode, die modernste aller Reinigungsmethoden umstellen, dann trotzen Sie dem Personalmangel und reinigen bedeutend schneller, leichter und – billiger. Verlangen Sie den neuen, ausführlichen und instruktiven Prospekt.

...sie dient



**Ihnen**  
A. Sutter AG,  
Münchwilen TG  
Tel. 073/6 07 04

#### neu auch im Preis

Maschine 42 cm Ø  
eingebautes Spraygerät

1215.—

135.—

1350.—

Die Reinigungskosten sinken erheblich  
1 Liter Sprayemulsion TASKI P44 erheblich  
reinigt und pflegt 800 m<sup>2</sup> Bodenfläche.